



העולם הזה, שבועון החדשות הישראלי • המערכת והמינהלה: תל-אביב, רחוב גורדון 3, מל. 03-232262/3/4, תאריך: 136 • העורך הראשי: אורי אבנרי • עורך תבנית: יופי שטן • רכז מערכת: שלמה פרנקל • עורכי כיתוב: תמי מוזנביץ וגורא נוימן • צלמי מערכת: ציון צמירי וענת סרגוסקי • עורכת דפוס: אודנה קורן • ראש המינהלה: אברהם סימן • מחלקת המודעות: רפי זכרני • המדל: העולם הזה בע"מ • הדפסה: הדפוס החדש בע"מ, תל-אביב • הסצה: גר' בע"מ

**כתבת השער האחורי:**

**"היו מתים שאפול"**

למחרת המסיבה המסוארת שערכה לעצמה פנינה רוזנבלום לרגל יציאתו לאור של סיפורה הראשון, היא יושבה בדירתה, ובדמעות סיפרה להעולם הזה: **70** רי אני מתמוטטת. אין לי כוח יותר. האנשים בליכך רעים?"

**כתבת השער הקדמי:**

**מיסך עשן**

סוריה רוצה להוכיח לערבים שהיא אינה פוחדת מישראל. ממשלת בגין רוצה להסיח את הדעת מכישלונה בלבנון. בריה"מ רוצה להוכיח את כוחה במרחב — אך המפתח לפריצת מלחמה נמצא בידי האמריקאים. **4**

**אלמנת מילחמה**

סיפורה החדשני והבן של אלמנת-מילחמה בת 31, שאחרי חמש שנות אבל החליטה לחזור לחיים: **60** אני רוצה לחיות. תאום הבנתי שאני עוד צעירה, ויש המון דברים שלא עשיתי עדיין?"

**בצפון אין כל חדש**

בקריית-שמונה מנקים מיקלטים — ממש כמו לפני שנה. ובמטולה מתקצצים עיתונאי-החיץ כמו עורבים המבשרים מילחמה — ממש כמו לפני שנה. הכל ניזכרים בקטיושות, ואיש אינו זוכר את 11 חודשי הפסקת-האש שקדמו למלחמת הלבנון. **6**



**מאפיית אייזנברג**

אנשיו של המיליארדר שאול אייזנברג מפי רים כמה מהכללים הנהוגים ביחסים בין הפוליטיקה והעסקים. השבוע הכריז עליהם מילחמה השר יצחק מודעי (בתמונה) ושר-התקשורת כיה אוחם חבורת מאפיונרים!" **14**

**בלש חובב**

איש צעיר ניסה לשחק בכלשים ולהוציא מידע מכתב העולם הזה שלמה פרנקל. אך מסתבר שבמציאות הברזים לא מתר-חשים כמו כסרטים, והבלש נאלץ להימלט כל עוד רוחו בו, כשצלמת המערכת בעיקבותיו. **9**

**"נפגעת קשות"**

אחרי שבוע של חזרות על ההצגה סוויגי טוד החליט התאטרון הקא-מרי שהנה מרוץ אינה מתאימה לתפקיד. הש"כוע היא שוחחה עם כתבת העולם הזה ש"ר למית רייב, וסיפרה לה בגילוי לב על עבר דתה כתיאטרון, על פציעתה ועל חייה האישיים. **49**



**הבזיון של שטרן**

ראש משרד שטרן בישראל, שבתאי טל נקרא בדחיפות למערכת עיתונו בהמבורג כדי להשתתף במד העובדים נגד מינוי עורכים חדשים. הוא מתאר את המתרחש בשטרן היום, אחרי הבזיון הגדול בפרשת יומני היטלר המזויישים. **32**

**קרבות שין בשין**

בית-המשפט המחוזי בת"א אחוז אוירת תככים וחש-דנות: הנשיא בנימין נתן שני נשיאים-תורניים, יצחק שילה וחיים דבורין, עומדים לצאת לגימלאות. 40 השופטים הנותרים, הנושאים את עיניהם למישרות המתפנות, מגייסים את קשריהם. **67**

**פולנים ותימנים**

התימנים חגגו את מלאת מאה שנה לעלייתם ארצה, האשכנזים באו לחגוג עימם, אך כשהתוכנית התארכה והתארכה — הם התחילו להתחרט. **68**

**"השפעה מאגית"**

מהברעת בית-הדין-משפט הער ליון נגר העיתונאית אורלי אזולזי מסתבר, ששופטים אר גם מתרשמים כאשר יורקים בסניהם, אך מרששים מהעיתונאים. **42**

**המציאות עלתה על כל דמיון**

עדנה פיננזו מסכמת את אירועי פסטיבל הסרטים בקאן, ומספרת על הסרטים שמאחורי הזוהר והפרסים — שיפוט מזור ומבולבל, גניבות ובבתי במסעדות ובבתי מלון ובלדרית-סמים אשר זכיה בפרס יוקרתי. **64**



**החלל נפסל**

כימים שבהם מתרעם השר-בליטיק אריאל שרון על כך שהטלוויזיה מסקרת הלוויית רבות מדי, אין זה מפתיע שעורכי מבט חששו להקדין כתבה על הצגה העוסקת בחלל-מילחמה (השחקן אשר צרפתי, בתמונה). **8**

**המדורים הקבועים:**

41	זה וגם זה	4
44	רחל המרחלת	10
	מה הם אומרים — הרצל שפיר, ד"ר עמית ירוסלבסקי, יעקב לוי, אברהם כץ-עוז, ריבקה מיכאלי ומרדכי וירשובסקי.	12
52	חלון ראווה	13
54	נמר של נייר — ספרות ילדים	16
56	זה היה העולם הזה שהיה	18
59	מוסיקה	21
62	לילות ישראל	22
64	קולנוע	24
72	תמרורים	27
73	אתה והשקל	29
74	ספורט	30
		35
		36

	במדרינה	
	תשקיף	
	יומן אישי	
	הנרדן	
	בלתיים	
	הדרוסקופ — מזל תאומים	
	מיכתבים	
	תשבטופן	
	סודום — שיקרי התעמולה	
	עולם קטן — מפי סירוס ואנס	
	אנשים בעולם	
	שידור	
	מיבחר תוכניות טלוויזיה	

נגע לעניין הבן, נביל: ויקטוריה טענה שהבן לא היה ולא נברא!

היא סיפרה שהיא היתה אמנם בהריון, ושבועלה רצה מאור בכך ואפילו קבע את שמו, לכשייוולד. אך בחודש הרביעי ההריונה היא הפילה ואושפזה בבית-חולים כביירות. זו היתה הפעם האחרונה שבה ראתה את בעלה. אחרי שיצאה מבית-החולים היא שהתה כמשך שנה במינור בלבנון, ואחריכך הועברה לישראל דרך ראש-הניקרה (ולא דרך קפריסין, כפי שסבר הוא).

ומן קצר אחרי ששב להארץ היא נישאה בשנית, נולדו לה ילדים, ופרשת נישואיה-הבוסר לסעיד אברוראלה נשכחה מליבה.

אחרי שקראה את סיפורו ונודע לה שהוא נעצר שוב על-ידי שירות-הביטחון של צבא לבנון כביירות, התחיל מצפונה להציק לה. היא ביקשה לפרסם את הצד שלה של הסיפור, בתקווה שהוא יגיע לידי בעלה לשעבר, והוא יבין שאין לו ולא היה לו בן ממנה.

עד כאן סיפורה של תמי. העולם הזה ידאג, כמוכח, להעביר את הדברים לאברעישה, כדי שימסרם לבעל.

**מישפט-דיבה**

השבוע פסק שופט מחוזי בירושלים שהעולם הזה פירסם לפני שלוש שנים ריבה על הבריהכנסת (כיום השר) חיים קורפו, כאשר סיקרנו את הוויכוח בכנסת על סירויה-הלינה של הח"כים. הוא חייב את העולם הזה ועורכיו לשלם לשר סכום גדול של פיצויים (200 אלף שקלים).

כמישפט זה התעוררו נקודות מישפטיות חשובות, ומובן מאליו שאין השבועון מקבל את פסיקת השופט. אנחנו נערער על פסק-דין זה לפני בית-המשפט העליון, ונטען כי השופט המחוזי המלומד טעה בפסק-דינו.

בהורגנות זו כראי להוכיח כי בכל תקופת קיומו חוייב העולם הזה רק במיספר ועיר של מישפט-דיבה. זוהי עובדה מעניינת כשלעצמה, אם לוקחים בחשבון את אלפי כתבות-החשיפה שפירסם שבועון זה, שאין כמוהו בארץ לגילוי פרשות של שחיתות ושררה. בכל 33 שנות קיומה של מערכת זו לא העסנו אלא כמה עשרות מישפט-דיבה — פחות מאשר רוב העיתונים החשובים בישראל.

יש לכך שתי סיבות: ההקפדה הרבה שבה אנחנו עורכים את החומר המתפרסם, והנכונות שלנו להודות בטעות. כאשר אנו טועים בקביעת עובדות — דבר שהוא בליתי-נמנע בעיתון — אין שום צורך לאיים עלינו במישפטים. די לשכנע אותנו בכך שאכן טעינו. אנו סבורים כי ההגנות העיתונאית מחייבת, במיקרים אלה, להודות ולהתנצל, בלי שום לחץ. גם בפרשת קורפו — שהיתה מסוככת מאוד מבחינה עובדתית — היינו מוכנים לכך, לגבי פרטים מסויימים שאחרי בירור נוסף לא עמדו במבחן. אולם קורפו רצה במישפט, ובשלב הזה גם הצליח. מותר לנו לקוות שבבית-הדין-המשפט העליון תתהפך הקערה על פיה.

לייב יני, **21**

לפני שלושה חודשים פירסם העולם הזה (2375) סיפור נוגע ללב. סעיד אברוראלה, פליט פלסטיני החי בלבנון, גולל את סיפור אהבתו ונישואיו לוויקטוריה היהודיה, שאותה הכיר בעיר הולדתו, חיפה, ב-1945, ושאת עיקבותיה איבד כעבור חמש שנים כביירות. הוא נשאר שם. אברוראלה סיפר שיחד עם אשתו נעלם גם בנם, נביל, אז בן שנה, ושאל את עצמו אם יתכן שבנו הוא אחד החיילים הישראליים הנלחמים בלבנון.

סיפורו של אברוראלה תורגם מהספר



האם חיל צה"ל נלחם בלבנון, הוא בנו של טובי שהיה ב'ירות הנוצרה? \* מעריכנו \* מועדון קריאתו

מי מכיר מי יודע? \* מעריכנו \* מועדון קריאתו

**התחבטנים**

Mémoires palestiniennes  
La terre dans la tête

Traductions recueillies par Amour Alka Ezzab

**הסיפור של אברוראלה הבן לא היה ולא נברא**

איכרונות פלסטיניים, שאותו ערך ופירסם לפני כמה חודשים אנוור אברעישה, שהיה עוזרו האישי של עיצאם סרטאוי. אברעישה נפצע בהתנקשות בפורטוגל, שבה נרצח סרטאוי. גם סיפור-חייו של העורך הופיע בספר, ותורגם בעולם הזה (2382, 2383).

השבוע התקשרה עם מערכת העולם הזה אשה שהציגה את עצמה כוויקטוריה, וביקשה לשוחח עם תמי מוזנביץ, כדירגמה את הסיפור. מספרת תמי מוזנביץ:

האשה, שהציגה את עצמה כוויקטוריה, נשמעה נרגשת. היא סיפרה לי שהיא התלבטה מאוד לפני שהתקשרה איתי, אך לכסוף החליטה לספר את הצד שלה של הסיפור, כדי להשיג את מצפונה. היא סיפרה לי על חייה היום, אך עמדה על כך שלא אציין שום פרט שיוה אותה, כי איש אינו יודע על פרשה זו בעברה. האדם היחיד שידע הכל היה בעלה השני, היהודי, שנפטר לפני כמה חודשים.

היא חזרה ותיארה את חייה בחיפה, את היכרותה עם בעלה הערבי ואת בריחתם ללבנון ב-1948. סיפורה תאם כמעט בכל את סיפורו של אברוראלה. אך הדבר המפתיע ביותר כסיפורה

א.א. אבנרי